

Termine

25.09.2017 - 10:00-14:00 Uhr

Veranstaltungsort

Tagungszentrum Diakonie Eine Welt, Steingasse 3/EG, 1170 Wien

Anmeldung

per E-Mail bis **spätestens**

11.09.2017 an:

dew-akademie@diakonie.at

Die Anmeldung wird mit Eingang des Teilnahmebeitrags gültig.

Kosten

€ 45,- pro Teilnehmer*in

kostenlos für Mitarbeiter*Innen des Diakonie Flüchtlingsdienstes

Stornoinformation

Bitte im Falle einer Anmeldung, diese auch verbindlich wahrnehmen!

Kontakt

Diakonie Eine Welt - Akademie
Steingasse 3/12, 1170 Wien
dew-akademie@diakonie.at
<http://einewelt.diakonie.at/akademie>

Dolmetschen im Beratungskontext

Das Seminar "Dolmetschen im Beratungskontext" soll der Fortbildung und dem Erfahrungsaustausch von Akteur*innen in der Flüchtlingsarbeit dienen, die im Beratungskontext mit Dolmetscher*innen arbeiten bzw. selbst als Dolmetscher*innen fungieren.

Als Grundlage dient ein Qualitätspapier zu Dolmetschstandards.

Inhalte:

- Spezifika der Dolmetsch-Situation in der Flüchtlingsarbeit
- Die Rolle des Dolmetschers (Alter, Herkunft, Geschlecht, evtl. eigene Fluchtbiographie)
- Arbeitstechnische Aspekte (Sitzordnung, Blickkontakt, Dolmetsch-Technik, Arbeitsmodelle)
- Umgang mit Belastungen, die in der Dolmetsch/Beratungssituation entstehen können
- Abgrenzung
- Organisationstechnische Rahmenbedingungen

Zielgruppe:

Mitarbeiter*innen in der Flüchtlingsarbeit - in der direkten Klient*innenarbeit, Betreuer*innen, Berater*innen, Dolmetscher*innen

Referentin:



Mascha Dabic
Studium Translationswissenschaft u. Politikwissenschaft,
Übersetzerin u. Konferenzdolmetscherin, Lektorin an der
Universität Innsbruck